

# EXPO BÖRSE

---

## BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCTION MANUAL



Akku-Bohrmaschine  
Cordless drill  
613-401183



Manufacturer:

EXPO-Börse GmbH

Industriestr. 12

D-49577 Ankum

[www.expo-boerse.de](http://www.expo-boerse.de)

## **Einleitung**

Damit Sie an Ihrer neuen Akku-Bohrmaschine größtmögliche Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Akku-Bohrmaschine später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## **Technische Daten**

### **Akku-Bohrmaschine**

Batterie: 12 V 1,3 AH Li-ion

Ladezeit: 1 Stunden

Gänge: 1

Geschwindigkeit: 0-650 U/Min

Moment: Max. 20 Nm

Drehmomenteinstellung: 18+1

Bohrfutter: 10 mm

Mit LED-Arbeitsleuchte und 1-Stunde-Ladegerät

Schalldruck,  $L_{pA}$ : 81,5 dB(A),  $K_{pA} = 5$  dB(A)

Schallleistung,  $L_{WA}$ : 92,5 dB(A),  $K_{WA} = 5$  dB(A)

Vibration: Ah,D: 1,228 m/s<sup>2</sup> K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

# Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## **Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **Service**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.
- Niemals beschädigte Akkus warten. Die Wartung von Akkus sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Wartungsanbietern durchgeführt werden.

## **Benutzung und Pflege von Akku-Werkzeugen**

- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät aufladen. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe hinzuziehen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen auslösen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Wenn er Feuer oder Temperaturen über 130 °C ausgesetzt wird, kann dies zu Explosionen führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## **Sicherheitshinweise**

Benutzen Sie das Ladegerät nur bei Zimmertemperatur (max. 40°C).

Benutzen Sie das Ladegerät niemals, wenn der Akku, das Ladegerät oder das Kabel beschädigt sind.

Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze der Akku-Bohrmaschine nicht zugesetzt sind.

Verwenden Sie keine beschädigten oder stumpfen Bohrer und Schraubbits, und benutzen Sie stets den richtigen Bohrertyp für die jeweilige Arbeit.

Kleinere Werkstücke müssen in einer Schraubzwinde oder dergleichen befestigt werden. Halten Sie Werkstücke niemals mit der Hand fest!

Kontrollieren Sie, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder dergleichen liegen, damit sie vom Bohrer nicht getroffen werden.

Legen Sie, wo es möglich ist, ein Stück Abfallholz unter das Werkstück. Achten Sie darauf, beim Bohren keine unter oder hinter dem Werkstück liegenden Objekte zu beschädigen, z. B. beim Bohren in Wänden.

Der Bohrer darf beim Starten der Akku-Bohrmaschine nichts berühren.

Beim Bohren in bestimmten Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub auftreten. Tragen Sie deshalb eine Atemschutzmaske.

Die Akku-Bohrmaschine muss zum Ändern der Drehrichtung vollständig still stehen.

Legen Sie die Akku-Bohrmaschine niemals ab, solange der Bohrer sich noch dreht. Warten Sie nach Gebrauch den völligen Stillstand des Bohrers ab, bevor Sie die Akku-Bohrmaschine beiseite legen.

Vermeiden Sie es, den Bohrer unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da dieser sehr heiß wird.

Das Gerät darf von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit beeinträchtigtem Wahrnehmungsvermögen und von Personen, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

## Die Teile der Akku-Bohrmaschine

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Selbstspannendes Bohrfutter                            | 6. Akku                          |
| 2. Drehmoment-Einstellring<br>(18 Einstellungen + Bohren) | 7. Ein-/Aus-Schalter (stufenlos) |
| 3. Umschalter für Rechts-/Linkslauf                       | 8. LED-Arbeitslampe              |
| 4. Handgriff  | 9. Ladegerät                     |
| 5. Entriegelung   |                                  |





## Aufladen und Anbringen des Akkus

Laden Sie den Akku vor dem Erstgebrauch der Akku-Bohrmaschine vollständig auf.

Drücken Sie die Entriegelung (5) am Akku (6) ein, und nehmen Sie den Akku heraus.

Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Akkus. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an. Die Leuchtdiode am Ladegerät leuchtet rot, während der Akku aufgeladen wird. Die Leuchtdiode leuchtet grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Ein Ladevorgang dauert ca. 1 Stunde.

Nehmen Sie das Ladegerät nach beendetem Ladevorgang vom Netz und setzen Sie den Akku in die Bohrmaschine ein.



Achten Sie darauf, dass die Entriegelung einrastet, damit der Akku fest sitzt.

Achtung! Der Akku ist bei Lieferung nicht voll aufgeladen. Er muss vor dem ersten Gebrauch ca. 3 Stunden lang aufgeladen werden. Danach dauert ein Ladevorgang 1 Stunde. Der Akku erreicht erst dann seine volle Leistung, wenn er ca. 5 Mal voll aufgeladen und entladen wurde.

## Vorbereitung

### Auswechseln der Bohrer

Bringen Sie den Umschalter (3) in Mittelposition.

Drehen Sie das Bohrfutter (1) mit der Hand, um die Backen im Bohrfutter zu öffnen. Setzen Sie den gewünschten Bohrer in das Bohrfutter ein und ziehen Sie es wieder an.

Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer festen Halt hat und mittig im Bohrfutter sitzt.

## **Wahl der Drehrichtung**

Wählen Sie die Drehrichtung (links oder rechts) am Umschalter (3).

Wenn der Umschalter in die Mittelposition gebracht wird, kann der Ein-/Aus-Knopf nicht eingedrückt werden, und die Akku-Bohrmaschine kann daher nicht starten.

## **Wahl des Drehmoments**

Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen des Drehmoment-Einstellrings (2) auf die gewünschte Position. Je höher die am Drehmoment-Einstellring gewählte Zahl ist, desto höher ist das Drehmoment der Bohrmaschine. Wenn Sie bohren möchten, müssen Sie den Drehmoment-Einstellring auf die Position mit dem Bohrersymbol drehen.

## **Gebrauch**

Setzen Sie einen für die Arbeitsaufgabe geeigneten Bohrer oder Bit ein. Wählen Sie Gang, Drehrichtung und Drehmoment.

Starten Sie die Akku-Bohrmaschine, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) eindrücken. Je weiter der Knopf eingedrückt wird, desto schneller läuft der Bohrer. Die LED-Arbeitslampe (8) wird eingeschaltet und beleuchtet den Arbeitsbereich, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter eindrücken.

Lassen Sie den Bohrer erst seine volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Bearbeiten des Werkstücks beginnen.

Drücken Sie mit dem Bohrer nicht zu stark auf. Wählen Sie eine niedrige Bohrgeschwindigkeit zum Schrauben, für große Bohrer oder harte Materialien und eine höhere Geschwindigkeit für kleine Bohrer oder weichere Materialien.

Angehalten wird die Akku-Bohrmaschine durch Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

## **Tipps fürs Bohren**

Beim Bohren in glatten Oberflächen, z. B. Klinker, sollten Sie den Bohrpunkt vor dem Bohren mit einem Stückchen kräftigem Tape versehen, damit der Bohrer nicht wegrutscht.

Beim Bohren in Stahl muss der Bohrpunkt zunächst gekörnt werden.

Beim Bohren in dünnen Metallblechen sollten Sie ein Stück Abfallholz unter das Werkstück legen, um eine Verformung des Blechs zu vermeiden.

Fetten Sie den Bohrpunkt beim Bohren in Metall mit Schmieröl ein. Verwenden Sie Maschinenöl für Stahl und Paraffinöl für Aluminium.

Um beim Bohren in Holz oder Kunststoff Splitter zu vermeiden, können Sie ein Stück Abfallholz unter das Werkstück legen oder von beiden Seiten bohren.

Verwenden Sie zum Bohren in Kunststoff einen Hochgeschwindigkeitsbohrer.

Beim Bohren von großen Löchern sollten Sie mit einem kleineren Bohrer vorbohren und dann mit dem gewünschten Durchmesser weiterbohren.

## **Reinigung und Wartung**

Wischen Sie die Akku-Bohrmaschine nach Gebrauch mit einem gut ausgewungenen Tuch ab oder reinigen Sie sie mit Hilfe von Druckluft und halten Sie Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen.

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

## Garantie und Kundendienst

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlich verankerten Rechten kann der Käufer unter folgenden Bedingungen Garantieansprüche geltend machen:

Wir bieten eine 2-Jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend mit dem Tag des Kaufs. Während dieses Zeitraumes beheben wir kostenfrei sämtliche Defekte, welche auf Material- oder Herstellungsmängel zurückzuführen sind, durch Reparatur oder Umtausch.

Defekte, die durch unsachgemässen Umgang mit dem Gerät und durch Fehlfunktionen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen durch Dritte oder durch den Einbau von Nicht-Originalteilen entstehen, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt.

## Umweltgerechte Entsorgung



WEEE: DE 18770614

Das Symbol über und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als elektrisches oder elektronisches Gerät klassifiziert ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haushalts- oder Gewerbemüll entsorgt werden sollte. Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEE-Richtlinie) wurde verabschiedet, um Produkte mit den besten verfügbaren Techniken zur Verwertung und zum Recycling zu recyceln, um die Auswirkungen auf die Umwelt auf ein Minimum zu reduzieren, Gefahrenstoffe zu behandeln und eine Deponierung zu vermeiden. Kontaktieren Sie die lokalen Behörden, um Informationen über die korrekte Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten zu erhalten.

# EG-Konformitätserklärung

Bevollmächtigter: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark,  
erklärt hiermit, dass



**Akku-Bohrmaschine**

**613-401183**

**12 V 1,3 Ah**

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

1907/2006/EU REACH-Verordnung

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Kirsten Vibeke Jensen  
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

03.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

## Introduction

To get the most out of your new cordless drill, please read through these instructions and the attached safety instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

## Technical data

Cordless drill

Battery: 12 V 1.3 AH Li-ion

Charging time: 1 hour

Gears: 1

Speed: 0-650 rpm

Torque: Max. 20 Nm

Torque settings: 18+1

Chuck: 10 mm

With LED work light and 1-hour charger

Sound pressure,  $L_{pA}$ : 81.5 dB(A),  $K_{pA} = 5$  dB(A)

Sound level,  $L_{WA}$ : 92.5 dB(A),  $K_{WA} = 5$  dB(A)

Vibration: Ah,D:  $1.228 \text{ m/s}^2$   $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

# General safety warnings

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## **Personal safety**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## **Power tool use and care**

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.



- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## **Service**

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## **Battery tool use and care**

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## **Special safety instructions**

Use the charger at room temperature only (max. 40° C).

Never use the charger if the battery, charger or cord is damaged.

Check that the air vents on the cordless drill are not blocked.

Do not use damaged or worn drill and screw bits and always select the correct type of bit for the job.

Secure small items in a vice or similar. Never hold the item in your hand!

Check for concealed power cables, pipes, etc. in the items or surfaces you are going to drill.

Place a piece of scrap wood under the item if possible. Make sure that the drill does not damage any objects under or behind the item, e.g. when drilling into walls.

The drill must not be in contact with anything when it is started.

Drilling certain materials can produce harmful dust. Always wear a mask.

Ensure the drill has completely stopped before changing direction.

Never put the drill down if the bit is still rotating. Wait until it has stopped completely before putting it down if you are not going to use it again.

Avoid touching the drill bit immediately after use. It may be very hot.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision (EN 60335-1:2012 cl.7.12).

## Die Teile der Akku-Bohrmaschine

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Self-tightening drill chuck            | 6. Battery                  |
| 2. Torque selector (18 settings+drilling) | 7. On/off button (variable) |
| 3. Direction selector                     | 8. LED work light           |
| 4. Handle                                 | 9. Charging                 |
| 5. Release button                         |                             |



## Charging and fitting the battery

Charge the battery fully before using the drill for the first time.

Press the release button (5) on the battery (6) and take the battery out.

Insert the plug from the charger into the charging socket on the battery. Plug the charger in. The LED on the charger will light up red while the battery is charging. Once the LED turns green, the battery is fully charged. Charging takes approx. 1 hour.

Disconnect the charger from the mains once the battery is charged and insert it into the drill.



Make sure the release button engages so that the battery is firmly in place.

NB! The battery is not fully charged on delivery. It must be charged for about 3 hours prior to use. After that, charging takes 1 hour. The battery cannot reach full capacity until it has been charged and discharged around 5 times.

## Preparation

### Changing bits

Switch the direction selector (3) to its centre position.

Turn the chuck (1) by hand to open the jaws of the chuck. Insert the required drill bit into the chuck and retighten.

Check that the bit is in the centre of the chuck and is secure.

### Selecting direction

Select direction (left or right) using the switch (3).

If the switch is placed in the centre position, the on/off button cannot be pressed in and the drill cannot be started.

## Selecting torque

Select the torque by turning the torque selector (2) to the required position. The higher the setting, the higher the torque applied. To drill, turn the torque selector to the position with the drill symbol.

## Use

Fit a suitable drill or bit for the task. Select gear, direction and torque.

Start the drill by pressing the on/off button (7). The more the button is depressed, the faster the chuck will revolve. The LED work light (8) comes on and lights up the working area when you press the on/off button.

Allow the drill to reach full speed before starting to drill.

Do not press the drill too hard. Select a low speed for screwing, large drill bits or hard materials and a higher speed for small drill bits or softer materials.

Switch off by releasing the on/off button.

## Useful tips for drilling

When drilling in smooth surfaces, e.g. tiles, stick a piece of strong tape on the drilling point before drilling to prevent the bit slipping.

Always centre-punch the drilling point first when drilling steel.

Place a piece of scrap wood under the item when drilling thin sheet metal to avoid deforming the sheet.

Lubricate the drilling point with oil when drilling into metal. Use machine oil for steel and paraffin oil for aluminium.

To avoid splinters when drilling wood or plastic, place a piece of scrap wood under the item or drill from both sides.

Use a high speed drill bit when drilling plastic.

For large holes, start with a small diameter drill and then move up to the desired diameter.

## Cleaning and maintenance

Clean the drill with a slightly damp cloth or compressed air after use and always keep all surfaces and ventilation slots free from dust.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the drill.

## Guarantee and service

Our products undergo a strict quality-control process before delivery. If the product has unexpectedly been damaged or developed a defect during production or transport, please return it to the retailer. You can legally make a claim under the guarantee in the following circumstances:

The product is covered by a 2-year guarantee from the date of purchase. During this period, we will repair or replace the product if it is found to be defective due to material or production faults.

Faults caused by incorrect use or handling, faults caused by unauthorised intervention or repairs, and faults caused by use of non-original parts are not covered by the guarantee.

## Correct disposal



WEEE: DE 18770614

The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

# EC Declaration of Conformity

Authorised representative: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby declares that



**Cordless drill**

**613-401183**

**12 V 1.3 Ah**

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-29:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

in accordance with the provisions of the following directives

2006/42/EC The Machinery Directive

2014/35/EU The Low Voltage Directive

2014/30/EU The EMC Directive

1907/2006/EU The REACH regulation

2011/65/EU The RoHS Directive



Kirsten Vibeke Jensen  
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

03.12.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding